

## اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي لشركة EXAMSOFTWARE WORLDWIDE, INC.

اتفاقية ترخيص الممتحن ("الاتفاقية") الماثلة عبارة عن اتفاق قانوني بينك -المستخدم النهائي- (يُشار إليك فيما يلي بضمير المخاطب "أنت" أو "الممتحن") وبين شركة ExamSoft Worldwide, Inc، شركة مقرها ديلاوير، أو من ينوب عنها (يُشار إليها فيما يلي باسم "ExamSoft") فيما يتعلق باستخدامك المحدود لبعض تطبيقات ExamSoft البرمجية ووثائق المستخدم الإلكترونية ذات الصلة (يُشار إليها مجتمعة باسم "البرنامج"). هذه الاتفاقية تؤثر على حقوقك، لذا عليك قراءتها بعناية. نشجعك على الاحتفاظ بنسخة من هذه الاتفاقية للرجوع إليها.

بتثبيت البرنامج أو استخدامه، فإنك توافق على الالتزام بشروط اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي الماثلة. في حال لم توافق على شروط اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي الماثلة، فلا تثبت البرنامج أو تستخدمه. ويرجى الإقرار بموافقتك على هذه الاتفاقية بالنقر فوق الزر "أوافق" أدناه. في حال لم توافق على شروط هذه الاتفاقية، فعليك عدم تثبيت البرنامج أو استخدامه، والخروج الآن.

### 1. منح الترخيص:

ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابياً، تمنح ExamSoft الممتحن بموجبه الحق غير الحصري وغير القابل للنقل في استخدام البرنامج على جهاز كمبيوتر واحد حتى تاريخ انتهاء الصلاحية المعروض في نافذة بدء البرنامج بعد التسجيل. يعتبر البرنامج قيد الاستخدام على جهاز كمبيوتر عندما يتم تحميله في ذاكرة مؤقتة أو تثبيته في ذاكرة دائمة.

### 2. الترقية:

يحق للممتحن خلال مدة هذه الاتفاقية الحصول على أي ترقيات خاصة بإصدار البرنامج. ويجوز تقديم ترقيات الإصدار الكامل إلى الممتحن حسب تقدير ExamSoft المطلق.

### 3. حقوق الملكية:

حقوق التأليف والنشر. جميع حقوق الملكية والتأليف والنشر المتعلقة بالبرنامج (بما في ذلك -دون حصر- أي صور فوتوغرافية وأفلام فيديو ومقاطع فيديو وملفات صوتية ونصوص و"تطبيقات صغيرة" مدمجة في البرنامج) والمواد الإعلامية والمطبوعة المصاحبة وأي نسخ من البرنامج مملوكة لشركة ExamSoft أو الجهات المرخصة التابعة لها. البرنامج محمي بقوانين حقوق التأليف والنشر وأحكام المعاهدات الدولية. لذلك، يلتزم الممتحن بمعاملة البرنامج كأي مادة أخرى محمية بحقوق التأليف والنشر، مع مراعاة أحكام هذه الاتفاقية.

حقوق الملكية الفكرية الأخرى. لا يُمنح أي ترخيص أو حق أو حق ملكية أو مصلحة في أي علامة تجارية أو علامة خدمة أو اسم تجاري أو مظهر تجاري أو براءة اختراع أو براءة اختراع تصميم مملوكة لشركة ExamSoft بموجب هذه الاتفاقية. لا يجوز للممتحن إزالة أو طمس أو إخفاء أي من علامات حقوق التأليف والنشر أو العلامات التجارية أو علامات براءة الاختراع أو أي إشعارات أخرى بحقوق الملكية تكون معروضة على البرنامج أو مضمنة فيه.

### 4. الاستخدامات غير المسموح بها:

ما لم يكن تنفيذ هذا الحكم محظوراً بموجب القانون المعمول به، لا يجوز للممتحن تعديل أو فك شفرة أو تقليد أو نسخ أو محاكاة أو ترجمة أو تفكيك أو فك تشفير أو استخراج أو عكس هندسة البرنامج أو محاولة إنشاء أعمال مشتقة منه أو تعطيل أي من ميزات ترخيص البرنامج أو التحكم فيه. لا يجوز للممتحن التحايل على أي ميزة أمان للبرنامج أو إلغائها أو تعطيلها. لا يجوز للممتحن إدخال أي برامج تحتوي على فيروسات أو فيروسات متنقلة أو فيروسات حضان طروادة أو أي أكواد أو ملفات أو برامج حاسوبية أخرى مصممة لمقاطعة أو تدمير أو تقييد وظائف البرنامج أو أي من التطبيقات/الخدمات المستضافة من قبل ExamSoft. لا يجوز للممتحن استخدام البرنامج في بيئة "جهاز ظاهري" (مثل VM Ware و Virtual PC). يجوز للممتحن تثبيت البرنامج واستخدامه على حاسوب بنظام التشغيل المزوج؛ ولكن، شريطة أن يستخدم البرنامج على نظام تشغيل واحد. لا يجوز للممتحن إعادة تشغيل الحاسوب بنظام التشغيل المزوج على أي نظام تشغيل بخلاف نظام التشغيل الذي يدعم البرنامج في أي وقت أثناء إدارة أي امتحان. لا يجوز للممتحن فحص أو مسح أو اختراق أو اختراق قابلية تأثر البرنامج أو أي من التطبيقات/الخدمات المستضافة من شركة ExamSoft. لا يجوز للممتحن أن ينتهك إجراءات الأمان أو المصادقة الخاصة بالبرنامج، أو أي من التطبيقات/الخدمات التي تستضيفها ExamSoft، سواء بشكل نشط أو سلباً. لا يجوز للممتحن الاستخدام المتزامن للبرنامج أو السماح لشخص آخر بالوصول إليه. لا يجوز نقل الحقوق الممنوحة للممتحن أو تأجيرها للآخرين، ولا يجوز للممتحن منح منفعة ضمانية في هذه الحقوق لغيره. لا يجوز للممتحن انتحال هوية ExamSoft أو موظف ExamSoft أو ممتحن آخر أو أي شخص أو كيان آخر (بما في ذلك -دون حصر- باستخدام عناوين البريد الإلكتروني المرتبطة بأي مما سبق).

### 5. انتفاء الضمان:

تم ترخيص هذا البرنامج -وأي ملفات مصاحبة له- للممتحن "على حالته وعلته" ومع جميع الأخطاء. لا تضمن ExamSoft أو أي من المرخصين التابعين لها أداء البرنامج أو النتائج التي قد يحصل عليها الممتحن باستخدام البرنامج أو الملفات المصاحبة له. لا تقدم ExamSoft أو أي من المرخصين التابعين لها أي ضمانات من أي نوع صريحة كانت أو ضمنية، بما في ذلك -دون حصر- ضمانات القابلية للتسويق أو الملاءمة لغرض معين أو عدم الانتهاك. علاوة على ذلك، لا تتحمل ExamSoft أو أي من المرخصين التابعين لها المسؤولية عن أي قضايا مرتبطة بأية معالجة لاحقة لإجابات الامتحان، بما في ذلك أي تأثير على نتائج الامتحان.

## 6. حدود المسؤولية:

يقتصر تعويض الممتحن بموجب هذه الاتفاقية على مبلغ دولاري يصل إلى ذلك الجزء من رسوم الترخيص المرتبطة مباشرة بترخيص البرنامج، باستثناء أي جزء من رسوم الترخيص هذه المتعلقة بالطرف الثالث أو الخدمات الإدارية (مثل الطباعة ودعم الموقع). بخلاف ما هو موضح في هذه الاتفاقية، لن تكون ExamSoft مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي مطالبة بالتعويض عن الأضرار الفعلية أو المباشرة أياً كانت فيما يتعلق باستخدام البرنامج، أو عدم القدرة على استخدام البرنامج أو أي مطالبة أخرى تنشأ بموجب أو تتعلق بهذه الاتفاقية، بما في ذلك -دون حصر- الإهمال أو سوء العرض الناتج عن الإهمال أو الضيق العاطفي الناتج عن الإهمال أو الممارسات التجارية غير العادلة أو الإخلال بالعقد أو الإثراء غير العادل. علاوة على ذلك، لن تكون ExamSoft مسؤولة عن أي أضرار غير مباشرة أو خاصة أو عرضية أو تبعية من أي نوع تتعلق باستخدام البرنامج أو عدم القدرة على استخدام البرنامج أو أي مطالبة أخرى تنشأ بموجب أو تتعلق بهذه الاتفاقية، بما في ذلك -دون حصر- الإهمال أو سوء العرض الناتج عن الإهمال أو الضيق العاطفي الناتج عن الإهمال أو الممارسات التجارية غير العادلة أو الإخلال بالعقد أو الإثراء غير العادل.

## 7. الامتثال للتعليمات:

يوافق الممتحن على أن جهاز الكمبيوتر ونظام التشغيل الذي سيتم تثبيت البرنامج عليه يتوافق مع الحد الأدنى من متطلبات النظام للبرنامج. يوافق الممتحن أيضاً على اتباع وتنفيذ كافة إجراءات التثبيت والاستخدام وفقاً للتعليمات المضمنة في البرنامج أو المقدمة من مسؤول الامتحان. تحتفظ ExamSoft بالحق في تحديث إصدار البرنامج المتاح للاستخدام من قبل الممتحن في أي وقت، بما في ذلك التحديث التلقائي لإصدار البرنامج المثبت للممتحن.

## 8. المعلومات المجموعة:

لأغراض الدعم والمساءلة ومراقبة الجودة والمساعدة المتعلقة بالامتحانات، يحق لشركة ExamSoft جمع معلومات معينة، سواء من الممتحن أو مسؤول الامتحان (بما في ذلك -دون حصر- الصورة وعنوان بروتوكول الإنترنت (IP) والاسم والبريد الإلكتروني ومُعرّف المستخدم وأنواع وترز أجهزة الكمبيوتر التي يستخدمها الممتحن وأنواع وإصدارات البرامج التي يستخدمها الممتحن ومعلومات الأمان وأداء البرامج وملفات السجلات وأنماط استخدام البرامج مثل بيانات ضغط المفاتيح) اللازمة لتزويد الممتحن بالخدمات والتي تسمح له بالمشاركة في الامتحان (الامتحانات) المنطبقة عليه. تلتزم ExamSoft بإجراء إدارة الامتحان وجمع البيانات ذات الصلة وفقاً لاتفاق ExamSoft مع المؤسسة التعليمية أو مجلس التصديق.

سيتم الاحتفاظ بسرية المعلومات المحددة للهوية، بما في ذلك أسئلة الممتحن وإجاباته في الامتحان، وستعتبر ملكاً لمسؤول الامتحان، ويجب توجيه أي أسئلة تتعلق بوجودها أو تفاصيلها أو استخدامها إلى مسؤول الامتحان.

## 9. العلاقة:

بخلاف الترخيص الممنوح للممتحن بموجب هذه الاتفاقية، والذي يسمح له باستخدام محدود معين للبرنامج، لا توجد علاقة أو عقد بين ExamSoft والممتحن. لا تتحمل ExamSoft أية مسؤولية على الإطلاق تجاه الممتحن فيما يتعلق بأي امتحانات أو نتائج امتحانات، ويجب توجيه جميع الاستفسارات المتعلقة بالامتحانات ونتائجها إلى مدير الامتحان. يوافق الممتحن على أن ExamSoft لن تكون ملزمة بتزويد الممتحن بأي معلومات تتعلق بالبرنامج أو أي امتحان أو إجابة خاصة به.

## 10. الإنهاء:

مع عدم الإخلال بأي حقوق أخرى، يجوز لشركة ExamSoft إنهاء هذه الاتفاقية إذا أخفق الممتحن في الامتثال لشروط وأحكام هذه الاتفاقية. وفي هذه الحالة، يجب على الممتحن إتلاف جميع نسخ البرنامج وجميع مكوناته، ويجوز لشركة ExamSoft تعليق أو إلغاء تنشيط استخدام الممتحن للبرنامج دون إخطار. ويجب الإبلاغ عن أنشطة الممتحن المفضية إلى إنهاء استخدامه للبرنامج إلى سلطات إدارة الامتحان المعنية.

## 11. القانون الحاكم والتحكيم:

باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك، فإن أي مطالبة أو طلب أو نزاع أو خلاف من أي نوع أو طبيعة بين أطراف هذه الاتفاقية ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية أو هيكلها أو تفسيرها أو أداؤها أو أي خرق مزعوم لها (أي "مطالبة") يخضع ويفسر وفقاً لقوانين ولاية تكساس بصرف النظر عن قواعد تنازع القوانين. علاوة على ذلك، يتم تسوية أي مطالبة (باستثناء ما تمت مناقشته أدناه) لم تتم تسويتها بالتراضي بين الطرفين عن طريق التحكيم الثنائي الملزم. لا توافق ExamSoft على أي تحكيم جماعي أو إجراءات تحكيم تمثيلية. يتنازل المرخص له وExamSoft عن أي حق في التحكيم في أي نزاع أو التماس الانتصاف ضد الآخر في تحكيم جماعي أو إجراءات تمثيلية أخرى، ويوافق على أنه لا يجوز لكل منهما رفع دعاوى ضد الآخر إلا بصفته الفردية. علاوة على ذلك، ما لم توافق ExamSoft والمرخص له على خلاف ذلك كتابياً، لا يجوز للمحكم دمج أو ضم أكثر من مطالبات شخص واحد، ولا يجوز له أن يرأس أي شكل من أشكال الدعوى الجماعية أو التمثيلية. ويكون أي قرار يتم اتخاذه في هذا التحكيم ملزماً لكل طرف، ويجوز إدخال الحكم في أي محكمة مختصة. يقر الطرفان بأن هذه الاتفاقية تثبت معاملة تنطوي على نشاط تجاري بين الولايات. بصرف النظر عن الحكم السابق فيما يتعلق بالقانون الموضوعي المعمول به، يخضع أي تحكيم يتم إجراؤه وفقاً لشروط هذه الاتفاقية لقانون التحكيم الفيدرالي. ويُدار هذا التحكيم من قبل JAMS وفقاً لقواعد وإجراءات التحكيم الشاملة ووفقاً للإجراءات المعجلة في تلك القواعد. ويكون هذا التحكيم وفقاً لسياسة JAMS بشأن تحكيم المستهلك وفقاً لمعايير العدالة الإجرائية الدنيا لبند ما قبل النزاع، والتي تعتبر مدرجة في هذه الاتفاقية. يترأس أي تحكيم محكم واحد يخضع اختياره للقاعدة 15 من قواعد JAMS المشار إليها أعلاه. يحافظ الطرفان على الطبيعة السرية لإجراءات التحكيم والإيداع بالحكم، باستثناء ما يلزم لتأكيد أو إبطال أي قرار تحكيم. بالإضافة إلى ذلك، يُسوى أي نزاع يتعلق بنطاق أو قابلية هذه الاتفاقية للتحكيم

حصرياً من قبل أي محكمة حكومية أو فيدرالية تقع في مقاطعة دالاس بولاية تكساس. يوافق الطرفان على الاختصاص الشخصي في جميع محاكم الولايات والمحاكم الفيدرالية الموجودة في مقاطعة دالاس بولاية تكساس لأغراض هذه الإجراءات أو القرارات القضائية. باستثناء ما يحظره القانون المعمول به أو قواعد أو سياسة JAMS، في أي تحكيم ينشأ عن هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها، يحق للطرف المحكوم له الحصول على تكاليفه ومصاريفه وأتعاب المحاماة المعقولة. إذا قرر المحكم أن يكون طرف هو الطرف المنتصر في ظروف فاز فيها الطرف السائد في بعض المطالبات أو الدعاوى المضادة وليس كلها، يجوز للمحكم منح الطرف المنتصر نسبة مناسبة من التكاليف والنفقات وأتعاب المحاماة بشكل معقول التي تكبدها الطرف المنتصر فيما يتعلق بالتحكيم. وبصرف النظر عن أي مما سبق، فإن الحق في تأكيد أو إبطال أي قرار تحكيم بموجب هذه الاتفاقية محفوظ. باستثناء الحالات التي يحظرها القانون المعمول به أو قواعد أو سياسة JAMS، يُسوى أي قرار من هذا القبيل بتأكيد أو إبطال أي قرار تحكيم بموجب هذه الاتفاقية حصرياً من قبل أي ولاية أو محكمة اتحادية تقع في مقاطعة دالاس بولاية تكساس. ويوافق الطرفان على الاختصاص الشخصي في جميع محاكم الولايات والمحاكم الفيدرالية الموجودة في مقاطعة دالاس بولاية تكساس لأغراض هذه الإجراءات.

## 12. استقلالية الأحكام:

في حالة اعتبار أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية غير قابل للتنفيذ أو غير صالح أو باطل، يُعدّل هذا الحكم بأقل قدر ممكن لجعله صالحاً وقابلًا للتنفيذ، وتظل باقي أحكام الاتفاقية سارية المفعول وكاملة الأثر.

## 13. الخصوصية:

يتم وصف آلية جمع البيانات الشخصية واستخدامها والكشف عنها من قبل ExamSoft من خلال سياسة الخصوصية الخاصة بها، المتاحة على الموقع <https://learn.examssoft.com/privacy-policy>. بتثبيت أو استخدام البرنامج أو بتزويد ExamSoft بأي بيانات شخصية تتعلق بتسجيلك للبرنامج واستخدامه، فإنك توافق على شروط سياسة الخصوصية شريطة أن يجيز القانون المعمول به الموافقة من هذا القبيل.

أقر بأن عمري لا يقل عن 13 عامًا.

اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي (الإصدار 2019 1.0)